

ими стране. В поучительной истории мусической оды и у Кантемира есть свое место. Мудрость — богиня и его социальной группы; эта социальная группа — тоже интеллигенция, только интеллигенция аристократии.

## 6

В Париже (1738—1744) литературные взгляды Кантемира не только не изменились, но приобрели еще более отчетливое антифранцузское заострение. В вопросах стихотворной культуры он становится воинствующим итальянистом.

Главный спор между французскими и итальянскими теоретиками шел о *sciolti* и о переносе. В обоих вопросах Кантемир занимает антифранцузскую позицию, окрашенную притом явной антипатией к французскому стиху.

О *sciolti* Кантемир высказался дважды и притом одновременно (1742), в «Письме Харитона Макентина» и в предисловии к переводу «Посланий» Горация. В «Письме Х. М.» стихи эти названы, «итальянцам последую», свободными, с пояснением: «как я не чаю, что стихотворство русское одно и то же с французским (между тем, для силлабического поэта такое отождествление было бы, в популярном плане, естественно), так не могу согласиться, что такие без рифм стихи некрасивы в русском языке, для того, что у французов не в обыкновении» (ирония). Далее идут два довода: французы-мол не могут обойтись без рифмы, потому что 1) у них нет поэтического словаря, отличного от прозы, 2) у них невозможна инверсия. Оба довода не только неверны, но и поражают незнанием дела. Принято «обвинять» французскую классическую поэзию как раз в обратном, в засилии инверсии и «благородной» лексики. Очевидно, доводы неудачно придуманы *ad hoc*, и дело не в них, а в итальянистском литературном сознании автора. В предисловии к переводу «Посланий» Горация этих неудачных аргументов нет, но полемизм еще резче. «Перевел я те Письма на стихи без рифм, чтобы по близку держаться первоначального (= оригинала), от которого нужда рифмы часто поудалила бы меня гораздо отдаляться (новый, третий, аргумент). Ведаю, что такие стихи иным стихами... не покажутся; но ежели они изволят прилежно примечать, найдут в них некое мерное согласие и некой приятной звон (четвертый аргумент), который, надеюсь, докажет, что в сочинении стихов наших можно и без рифмы обойтись» (I, стр. 385). Оба новых аргумента уже